

stantes incauti fiant, et rapiant aut furentur per conscios fraudis res eorum. Item qui panem calidum immergunt in aceto, et exsiccent postea, et coram idiotis in aquam immittunt, ut rubicunda fiat, et dicunt converti aquam in vinum, simulantes sanctitatem, ut hostitia inveniant, et locum furandi, credentes eos sanctos viros. Hoc dicit.

(1) *Juegan a la correhueta*. Istos dicit Glossa referendo Azon. joculariores, in l. *saccularii*, in princ. D. de *extraordin. crimin.* et sunt elegantia exempla.

(2) *Serpientes*. Concordat cum l. fin. D. de *extraordin. crimin.*

LEY XI.—De otros engaños que fazen los omes entre sí, e los personeros, e los abogados.

Enagenar queriendo vn ome a otro cosa suya, si otro alguno queriendo estoruar, le mueve pleyto (1) maliciosamente sobre ella, por le embargar que la non pueda vender, faze engaño, e maldad, en embargar al otro maliciosamente, que non faga de lo suyo lo que quisiere. Otrosi dezimos que faze engaño, el que embarga al otro, que non aya la cosa que con derecho puede auer. E esto seria (2), como si vn ome mouiesse pleyto a otro sobre alguna cosa en que ouiesse derecho, e que deua ser suya, e viniessse otro tercero maliciosamente, diciendo que la demandasse a el, ca el la tenia; porque entretanto que ellos pleyteassen sobre aquella cosa, que la ganasse el otro, que la tenia, por tiempo, a quien la comenzara a demandar primeramente (a). E en otra manera (3) fazen engaño, e maldad, los omes en los pleytos; e esto seria, como si algun ome ouiesse focho algun yerro, de que se temiesse que lo acusarian, e fablase con alguno engañosamente, que lo acusasse sobre el, de manera, que desque lo ouiesse acusado, aduxesse tales testigos, que non se prouasse el yerro, e que lo diessen por quito de la acusacion; porque ouiesse razon para defenderse, por tal engaño como este, si otro lo quisiesse acusar despues sobre aquel yerro, diciendo contra el, que non le deua responder, porque ya fuera acusado sobre aquel yerro mesmo, e que non gelo pudieran prouar, e fuera dado por quito (b). Otrosi faze el abogado (4) engaño muy grande, o el personero, o el mandadero de otro, que en el pleyto que es comenzado, anda engañosamente ayudando a los aduersarios, e destoruardo la parte a que deua ayudar; e en tal engaño como este es buelta falsedad, que ha en si ramo de traycion (c).

(a) Art. 448 del Código penal.

(b) En tal caso la sentencia seria nula y no produciria excepcion de cosa juzgada.

(c) Este delito se llama *prevaricacion*, y se halla explicado en el art. 266 del Código, conforme al cual debe pensarse.

LEY XI.—Committit dolum qui movet litem alienare volenti, ut impediatur cum alienare. Item qui se obtulit liti contra alium super re petita, animo impediendi agentem, ut prescriptionem compleat reus. Item criminosus falsum accusatorem subjiciens, qui testes crimen non probantes adducit, ut absolvetur de crimine, et exceptionem rei judicatae sic contra verum accusatorem proponeret. Item committit dolum, et insimul falsitatem cum prodicione, qui in lite colludit cum adversario illius cujus partibus favet. Hoc dicit.

(1) *Mueve pleyto*. Sumpta est ex l. *rei quam*, D. de *dolo*, et est pulcher et notabilis casus ille, secundum Alberic. et Baldum ibi, contra impediendum alienationem, faciendo rem litigiosam in fraudem.

(2) *Esto seria*. Concordat cum l. penult. D. eod. et illam legem dicit singularem, et mirabilem Baldus contra eos qui se opponunt processibus perperam, et adde l. *arbitrio*, §. *dolo*, D. eod.

(3) *En otra manera*. Concordat cum l. 1. et l. *prævaricationis*, D. de *prævaricat.* notat Gloss. l. *si cui*, §. *iisdem*, D. de *accusat.* et adde l. 20. tit. 22. *Part. 5.*

(4) *El abogado*. Adde dict. l. *prævaricationis*, et l. 1. D. de *prævaricat.* et l. fin. tit. 5. *Partit. 3.* et quæ ibi dixi.

LEY XII.—Que pena merecen los que fazen los engaños.

Porque los engaños, de que fablamos en las leyes deste titulo, no son yguales, nin los omes que los fazen, o los que los reciben, non son de vna manera, porende non podemos poner pena cierta en los escarmientos, que deuen recibir los que los fazen. E porende mandamos, que todo Judgador que ouiere a dar sentencia de pena (1) de escarmiento, sobre qualquier de los engaños sobredichos en las leyes deste titulo, o de otros semejantes destos, que sea apercebido en catar qual ome es el que fizo el engaño, e el que lo recibio; e otrosi, qual es el engaño, e en que tiempo fue fecho; e todas estas cosas catadas, deue poner pena de escarmiento, o de pecho para la Camara del Rey, al engañador, qual entendiere que la meresse, segun su aluedrio (a) (2).

(a) El juez debe atenderse hoy á lo dispuesto en el Código penal, como hemos ido observando en las notas á las leyes precedentes, sin otra latitud que la determinada por el mismo, á fin de imponer las penas entre los grados mínimo y máximo, conforme á las circunstancias de los delitos ó faltas, y segun las reglas que el mismo Código establece.

LEY XII.—In actione de dolo, poena criminalis est arbitraria propter diversitatem fraudem, et deceptionum; informare tamen iudex debet arbitrium suum ex qualitate decipientis et decepti, et ex re et tempore, in qua fuit factus dolus: et secundum prædictas qualitates poenam fisco applicandam contra dolosum debet statuere. Hoc dicit.

(1) *De pena*. Nam ubicumque potest agi civiliter de dolo, ibidem potest agi criminaliter crimine stellionatus, l. 5. et ibi Gloss. D. de *crimin. stellion.*

(2) *Segun su aluedrio*. Habet enim hoc crimen coercionem extraordinariam, l. 2. et 3. §. *poena*, D. de *crimin. stellion.*

TITULO XVII.

DE LOS ADULTERIOS (a).

Vno de los mayores errores (1) que los omes pueden fazer, es adulterio, de que non se les leuanta tan solamente daño, mas aun deshonorra. Onde, pues que en el titulo ante deste fablamos de los engaños, queremos aqui dezir en este de los Adulterios, que se fazen engañosamente. E mostraremos, que cosa es Adulterio. E donde tomo este nombre. E quien puede fazer acusacion sobre el, e a quales. E ante quien. E fasta quanto tiempo. E quales defensiones puede poner por si el acusado, para rematar el acusamiento. E como deuen los Judgadores lleuar el pleyto adelante de la acusacion, pues que fue comenzado por demanda, e por respuesta. E que pena merecen los adulteros, despues que les fuere prouado.

(a) Tit. 7, lib. 4 del F. R.—Tit. 21 del Ord. de Alc.—Tit. 15, lib. 8 de las OO. RR.—L. 3, tit. 27; y LL. del tit. 28, lib. 12 de la N. R.—Cap. 1, tit. 10, lib. 2 del Código penal de 1848.

TITULUS XVII. DE ADULTERIIS. IN SUMMA.

(1) *Vno de los mayores errores*. Sic exorditur Azon. C. eod. in summa dicens, inter alia crimina est excellentius adulterium, et stuprum, et incestus, et lenocinium: omne enim peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est, qui autem fornicatur in corpus suum peccat, dicit Apost. 1. Corinth. cap. 6. v. 18. Item ex adulterio omnia ferè crimina proficiscuntur, violentia, injuria, homicidium, perjurium, falsa testimonia; inde est quòd propter enormitatem adulterii, non licet de eo transigere, l. *transigere*, C. de *transact.* et quid in omnibus criminibus adulterio gravius? Cap. *quid in omnibus*, 52. quæst. 7. sed contra de cap. *etsi Clerici*, §. *de adulteris*, de *judic.* dic ut ibi per Abb. et alios, et vide Ambros. lib. de *Abraham*, cap. 2. cum dicit, unusquisque se castum præbeat, alienum non affectet thorum, neque latendi spe, aut faciendo impunitate alienam uxorem incestet, non incuria, aut stultitia provocetur mariti, aut longiori absentia, adest præsul conjugi Deus, quem nihil lateat, nullus evadat.

LEY I.—Que cosa es adulterio, e onde tomo este nombre, e quien puede fazer acusacion sobre el, e a quales (a).

Adulterio es yerro (1) que ome faze a sabiendas, yaciendo con muger casada, o desposada (2) (b) con otro. E tomo este nombre de dos palabras del latin, alterius et thorus, que quieren tanto dezir (3), como ome que va, o fue al lecho de otro; por quanto la muger es contada por lecho del marido con quien es ayuntada, e non el della. E porende dixeron los Sabios antiguos, que maguer el ome casado yoguiesse con otra muger que ouiesse marido, que non lo puede acusar su muger (4) ante el Juez seglar sobre esta razon; como quier que cada vno del Pueblo (a quien non es defendido por las leyes deste nuestro libro) lo puede fazer (c). E esto tuieron por derecho, por muchas razones. La primera, porque del adulterio que faze el varon con otra muger non nace daño, nin deshonorra, a la suya (5). La otra, porque del adulterio que faze su muger con otro, finca el marido deshonorrado, recibiendo la muger a otro en su lecho; e demas, porque del adulterio della puede venir al marido gran daño. Ca si se empreñasse de aquel con quien fizo el adulterio, vernia el fijo estraño (6) heredero en vno con los sus hijos; lo que non auernia a la muger del adulterio que el marido fiziesse con otra: e porende, pues que los daños e las deshonorras, non son yguales, guisada cosa es, que el marido aya esta mejoría, e pueda acusar a su muger del adulterio, si lo fiziere, e ella non a el; e esto fue establecido por las leyes antiguas, como quier que segund el juyzio de Santa Iglesia (7) non seria assi (d).

(a) L. 5, tit. 5, y LL. 1 y 3, tit. 7, lib. 4 del F. R.

(b) Habiendo abolido el Santo Concilio de Trento los matrimonios clandestinos, no hay ya esponsales de presente, sino únicamente de futuro; y aunque dice Gregorio Lopez que se comete adulterio yaciendo con muger ligada solo por estos esponsales, no rige esta doctrina hoy en nuestro derecho penal, pues segun el art. 349 del Código novísimo de 1848, solamente «cometen adulterio la muger casada que yace con varon que no sea su marido, y el que yace con ella sabiendo que es casada, aunque despues se declare nulo el matrimonio.»

(c) Esta disposición habia sido corregida primeramente por la L. 3, tit. 7, lib. 4 del F. R., y despues por la L. 80 de Toro, que es la L. 3, tit. 28, lib. 12 de la N. R. Hoy es terminante la disposición de nuestro Código penal en su «Art. 350: No se impondrá pena por delito de adulterio, sino en virtud de querrela del marido

agraviado.—Este non podrá deducirla sino contra ambos culpables si uno y otro vivieren, y nunca si hubiere consentido el adulterio ó perdonado á cualquiera de ellos.»

(d) Por derecho canónico tambien comete adulterio el marido que yace con muger que no sea la propia; y así puede ser acusado por esta en el fuero eclesiástico. Véase la L. 13, tit. 9, P. 4, á que nos remite Gregor. o Lopez.

LEY I.—Adulterium est, cum conjugata, vel alterius sponsa scienter coire; et dicitur adulterium ab alter, et thorum, quia adulter ad alterius thorum vadit, eo quòd uxor est thorus viri, et non è contra: mulier tamen non potest suum virum de adulterio accusare coram iudice sæculari, licet possit alius de populo; ipse tamen vir uxorem sic, quia per mulierem vir vituperatur, eo qui alter in ejus thorum recipitur, et quandoque partus alienus est hæres sibi, quod cessat cum vir adulterium committit: secundum canones tamen potest ipsa maritum accusare. Hoc dicit.

(1) *Es yerro*. Prosequitur dicta Azon. C. eod. in summa, col. 1.

(2) *O desposada*. Etiam per verba de futuro, quia neque speciem matrimonii violare permittitur, l. *si uxor*, §. *Divis*, D. eod. in casu tamen l. 81. in *Ordination. Taurinis*, scilicet cum matrimonium esset nullum, vel aliàs non possit consistere, videtur exigi, quòd sit sponsa de presentì, ut expressè habetur ibi, quidquid ibidem dicat in contrarium Michael à Cifuentes in gloss. et ad dictum §. *Divus*, qui videtur obstarè, respondetur quod loquitur de matrimonio putativo, quod patet cum dicit, quæ uxoris animo haberetur; et sic de matrimonio de presentì loquitur; sed an stantibus sponsalibus de futuro, possit sponsus sponsam et adulterum accusare de adulterio jure mariti? Videtur, quod sic, per text. in dict. §. *Divus*: in contrarium facit l. *propter violatam*, C. eod. et dict. l. *si uxor*, §. *si minor*, ubi innuitur, quòd tunc accuset, quando sponsa jam uxor esse cepit, non verò stantibus sponsalibus, quia cum tunc non sit uxor, non potest accusare jure mariti; quod et videtur de mente Salic. in dict. l. *propter violatam*, col. 1. vers. *ex ista tamen solutione*, cum dicit, quod sponsus stantibus sponsalibus non est privilegiatus, sed postea maritus factus: contrarium crederem furtè de jure verius, imò quòd stantibus sponsalibus accusare possit, per textum in dict. §. *Divus*, et per l. *item apud Labeonem*, §. *sponsum*, D. de *injur.* et est de mente Glossæ in dict. §. *Divus*, et tenuit Gloss. in cap. *quemadmodum*, de *jurejur.* in parte *sponsam*: si tamen cessavit spes matrimonii, ut quia sponsa post adulterium alii nupsit, et sic fregit sponsalia, aliud esset ut in l. *miles*, §. *quærebatur*, D. de *adulteris*, et ad dictum §. *si minor*, respondetur, quod ibi erat defectus ætatis; et ad l. *propter*, quod narratur contingentia facti, non juris ministerium; et hoc loquendo juxta terminos juris communis, sed per II. Fori, et l. *de Alcalá*, quæ est l. 1. tit. 15. lib. 8. *Ordin. Regal.* et per dictam l. *Tauri*, videtur quod ad hoc ut possit accusari de adulterio, exigitur, quod in quocumque casu sit sponsa de presentì, ut incurrat pœnas legis Fori, de quibus in l. 1. tit. 7. lib. 4. *For. II.* et bene facit l. 2. cum g'ossa ibi, ejusd. tit. et ideo lex Taurina exigit sponsalia per verba de presentì, et etiam dicta l. *Ordinamenti*: et vide Gloss. in cap. *si verò*, et l. *de sentent. excomm.* et ibi Abb. et adde ad ista quæ tradit Didacus à Covarruvias in suo *Eptome matrimoniali*, 1. parte, cap. 1. num. 6. 7. 8. et 9. quem post hæc scripta vidi: et de jure communi durum est respondere ad dictum §. *Divus*, quin intelligatur accusandi de adulterio, non verò agendo injuriarum.

(3) *Quieren tanto dezir*. Adde cap. *lex illa*, 56. quæst. 1.

(4) *Su muger*. Concordat cum l. 1. C. eod. quæ canonizata est in §. 1. vers. *publico*, sub cap. 10. 52. quæst. 1. et adde l. 15. tit. 9. *Partit. 4.*

(5) *Nin deshonorra a la suya*. Videtur ex hac lege quod non possit stare dictum Baldi in dict. l. 1. C. eod. cum dixit, quod licet non possit uxor accusare maritum ad pœnam adulterii; tamen poterit eum accusare ex capite injuriarum, quia verum est, quod injuriam patitur, cum matrimonium violatur; nam ut hic vides, uxor non patitur ex hoc injuriam, et sic non poterit agere injuriarum, quod et voluit Gloss. in dict. l. 1. vel intellige dictum Baldi; quod non velit quod agere possit actione injuriarum vel accensatione tali, sed quod agere possit ad separationem thori, ut dotem recipiat, et sic civiliter; non enim est injuria violati thori et dubiæ prolis, ut agere possit cri-

minaliter: negari tamen non potest, quin injuriam patiatur ex hoc uxore, et sic ei permittitur agere civiliter. Baldus tamen ubi supra non patitur hunc intellectum, loquitur enim de criminali punitione, et sic videtur quod dictum Baldi non possit stare, et adde Abb. in cap. *tux*, de *procurat.* ad fin. Poterit etiam uxor per iudicem ecclesiasticum compellere maritum ad dimittendam concubinam, secundum Paul. de Cast. in l. *ex ea parte*, §. *mulier*, D. de *verb. oblig.* ubi bonus textus, quod potest maritus se obligare uxori ad pœnam, si tenuerit concubinam, quia interest uxoris, quod non teneat, et intendit ad conservandum bonos mores: imò et dicit ibi Paul. quod etiam iudex sæcularis posset compellere remediis sæcularibus, cum ad ejus officium pertineat, ut homines honestè vivant; adde l. 1. C. de *concubinis*, ubi habetur quod non licet marito habere concubinam, ubi S. licet dicit, quod in hoc Imperator favit uxoris. Dicit etiam Salicet. in dict. l. 1. C. de *adulter.* column. 2. vers. *nunc pro materia amplianda*, quod si maritus commisisset adulterium cum uxore filii suæ uxoris, quem habuit ex alio marito, vel cum uxore fratris, vel nepotis hujus mulieris, quod tunc uxor poterit maritum accusare, quia tunc prosequitur suorum injuriam, igitur est admitenda; l. 1. D. de *accusat.* l. *qui de crimine*, C. *qui accus. non poss.* et intelligit, non ut agat de adulterio, sed aliàs prosequens suorum injuriam.

(6) *Vernia el fijo extraño.* Hæc est potissima ratio, ut tradit Alberic. in dict. l. 1. C. de *adulter.* quia alienus, et sordidus possit marito succedere, l. *super statu*, C. de *queston.* Item ex complexu viri ipse solus afficitur, ex complexu uxoris etiam filii afficiuntur.

(7) *Juyzio de Santa Iglesia.* Vide supra 4. Partit. tit. 9. l. 15.

LEY II.—Quien puede acusar a la muger de adulterio, teniendola el marido en su casa (a).

Muger casada faziendo adulterio, mientras que el marido la touiesse por su muger, e que el casamiento non fuesse partido, non la puede ninguno (1) acusar, si non su marido, o su padre della, o su hermano, o su tío, hermano de su padre, o de su madre; porque non deve ser denostado el casamiento de tal muger por acusacion de ome extraño, pues que el marido, e los otros parientes sobredichos della, quieren sufrir, e callar su deshonrra; e sobre todos estos el marido ha mayor poder (2), e deve ser primero recebido a fazer la acusacion de su muger, queriendola el acusar. Pero si el marido fuesse tan negligente (3) que la non quisiesse acusar, e ella fuesse tan porfiosa en la maldad, que se tornasse aun a fazer el adulterio, estonce la podria acusar el padre, e si el padre non lo quisiesse fazer, puedela acusar vno de los otros parientes sobredichos della; mas los otros del Pueblo non lo pueden fazer, por las razones sobredichas (4) (b).

(a) LL. 3 y 6, tit. 7, lib. 4 del F. R.—L. 80 de Toro.—LL. 3 y 4, tit. 26; y L. 3, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) Hoy el único acusador que se admite es el marido agraviado. Véase nuestra nota 3.ª a la ley precedente.

LEX II.—Vir potest uxorem suam accusare de adulterio; sed alius eo accusare volente, non admittitur matrimonio durante. Si verò ipse est negligens, potest accusare pater uxoris; quo cessante, frater, patruus, aut avunculus mulieris eam potest accusare. Hoc dicit.

(1) *Ninguno.* Concordat cum l. *quamvis*, la 2. C. de *adulter.* et reprobatur opinionem glossæ 4. ibi, et sequitur opinionem Jacob. Butr. et Ricar. Malum, quem refert Salicetus in l. oppos. et Angelus tenet eam: et tene menti, quia communiter Doctores tenebant opinionem Glossæ, prout dicit Baldus ibi, et adde quod dixi in l. 2. tit. 9. Partit. 4.

(2) *El marido ha mayor poder.* Concordat cum dict. l. *quamvis*, et l. 2. §. *si simul*, D. eod.

(3) *Tan negligente.* Hodie verò per l. 3. tit. 7. lib. 4. For. LL. etiam

data tali negligentia, non alius quàm maritus posset adulteram accusare, ut ibi perpendit Montalvus, et ita practicatur, et facit cap. *sicut alterius*, 7. quæst. 1. Quid tamen si esset adulterium cum incestu? Videtur, quod tunc noluntas, vel remissio non obsit accusare volentibus, argumento ejus quod notat Bart. Paul. Alexand. et Jason. in l. 2. in princ. D. de *verb. oblig.* cum regulariter sub simplicibus non contineantur mixta, facit optimus textus in l. *vim passam*, §. *prescriptione*, D. de *adulter.* sed an per illam legem excludatur etiam iudex volens inquisitionem formare super adulterio? Potest enim de jure hoc fieri, ut in l. 2. §. *si publico*, ubi Gloss. et Bart. D. de *adulter.* et videbatur quod sic, nam si contrarium diceretur, esset quid durum et absurdum, et aperire viam libidini contra l. *lex Anastasii*, C. de *natur. liber.* ubi Bald. in l. *jubemus*, et l. *non debet esse occasio delinquendi*, l. 2. et ibi Bald. C. de *indicta vid. toll.* unde statuta in se favorabilia delinquentibus sunt odiosa legi, et naturæ, et sacris moribus, et non possunt à Principe confirmari; Baldus in cap. *ad nostram*, de *probation.* Jason. in l. *centesimis*, §. fin. col. penult. D. de *verbor. obligat.* In contrarium tamen videtur, quod habetur in volumine Pragmaticarum, in quadam pragmatica Regum Catholicorum, ubi cavetur, quod nulla mulier conjugata possit puniri per iudicem inquirentem, etiam tamquam contra clerici concubinam; neque contra talem possit procedi in iudicio, neque extra iudicium, nisi maritus eam accusare voluerit; licet pragmatica illa aliquatenus sit limitata per aliam post ab eisdem Regibus editam in Villa de Madrid. Item quia quando lex vel statutum prohibet generaliter accusationem, videtur etiam prohibere inquisitionem, l. *non solum* §. *quamquam*, D. de *injur.* et ibi Bart. et tradit Bald. et Salic. in l. *falsi*, C. ad *leg. Cornel. de fals.* unde cum omnes præter maritum excludantur ab accusatione adulterii, excludi videtur etiam iudex inquirens. An autem iudices expurgando Provinciam malis hominibus, possint expellere uxores adulteras, saltem quando sunt publicæ, juxta id quod habetur in l. *congruit*, D. de *offic. præsidis*, et juxta illud quod tradit Bald. in l. 2. C. de *Summa Trinit. et Fide Cath.* quod quando est timor infectionis propter vitium alienius, potest expelli quis de civitate, ne alios contamineat, sicut et lex dicit, quod lenones expellantur de civitate, ne fœminas contamineat in authent. de *lenonibus*, in §. fin. et juxta illud Ovidii: *morbida facta pecus, totum corruptit ovile*, et quod tradit additionator Baldi in dict. l. 2. quod mulier malæ famæ ejiciatur de vicinia, ne alias inficiat, vel infamet; et quod habetur et notatur in l. *si comenerit*, D. pro *socio*. Cogita, quia credo, quod in practica non posset obtineri, ut isto modo citra accusationem mariti de adulterio uxores punirentur, seu de populo ejicerentur, vel vicinia, et scandalosa esset talis practica, neque debet tali via concedi, quod aliàs denegatur, l. fin. C. de *usu rei judic.* Sed quæro intra quantum tempus maritus, cui solum competit hoc jus accusandi, debeat accusare uxorem adulteram constante matrimonio? Dic quod intra sex menses utiles, ut in l. *si maritus sit*, et l. *mariti*, §. *sex mensium*, D. de *leg. Jul. de adulter.* ita quod quinquennium à die commissi criminis isti sex menses utiles non excedant, ut ibi habetur, et in l. *adulter*, C. eod. qui de jure antiquo currebant à die divortii, cum antea maritus non posset accusare; hodiè verò, quia potest ut hic, et in authent. *sed novo jure*, C. eod. currunt à die scientiæ criminis, secundum Salic. in l. *jure mariti*, column. 2. versic. *juxta quæro*, C. eodem.

(4) *Las razones sobredichas.* Ne liceat scilicet universis fœdare connubia, quorum honoris conservationi lex studet ad posse, l. *denuntiassse*, §. *quæritur*, D. eod. et maximè ne benè concordantia matrimonia dirimantur, l. *reprehendenda*, C. de *instit. et subst.*

LEY III.—Como puede ser acusada la muger de adulterio, despues que fuere partida de su marido por juyzio de Santa Yglesia (a).

Cuydarian algunos, que despues que el casamiento fuesse partido por juyzio de Santa Iglesia, que non podria el marido acusar a la muger del adulterio que ouiesse fecho quando biuiesse con ella. E porende dezimos, que non es assi (1). Ca bien la puede el acusar, para le fazer dar pena de adulterio, desde el dia que el fue partido della por juyzio, fasta sesenta dias (b) (2). E dezimos, que non se deuen contar ningunos de los dias (3) en que los Judgadores non han poder de judgar; nin

otrosi non deuen ser contados entre ellos, los dias en que el marido non pudo esto fazer, por algund embargo derecho que ouo, de aquellos por que los omes se deuen escusar quando son emplazados, si non se vienen al emplazamiento. E si por aventura el marido non proware el adulterio fasta el dia en que se cumpliesen los sesenta dias sobredichos, non cae porende en pena ninguna (4). E esso mesmo dezimos que seria, si el marido non la acusasse fasta los sesenta dias, e la acusasse su padre (5) (c) mesmo della. E si acaesciesse, que el marido, nin el padre, non la acusassen en los sesenta dias de suso dichos, dezimos, que la pueden aun acusar despues ellos, o cada vno del Pueblo (6) fasta quatro meses (7), que sean contados en la manera que diximos de suso, que se deuen contar los sesenta dias. Otrosi dezimos, que si alguna muger fiziesse adulterio, e en vida del marido non fuesse acusada del, que la pueden acusar despues de la muerte de su marido (8) fasta seis meses, que comiencen a ser contados en aquel dia que ella fizo el adulterio. E si fasta estos seys meses (9) non la acusassen, dende en adelante non podrian. Pero qualquier dellos que la acusasse en estos seys meses sobredichos, tenuto es de proware el adulterio; e si non lo proware (10), deve auer aquella pena mesma que ella auria, si le fuesse prouado. Mas si el marido, o otro extraño (11) (d), acusasse a su muger de adulterio delante del Juez seglar, non seyendo departido el casamiento por juyzio de Santa Iglesia, si non proware lo que dize, e entendiere el Juez que el acusador se mueue maliciosamente (12) a fazer la acusacion contra la muger, deve auer aquella pena que auria ella, si le fuere prouado el adulterio (c).

(a) LL. 80 y 81 de Toro.—LL. 3 y 4, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) La ejecutoria en causa de divorcio por adulterio surte sus efectos plenamente en lo penal, cuando es absolutoria.—Cuando es condenatoria, se necesita nuevo juicio para la imposicion de las penas. Art. 352 del Código penal de 1848.

(c) (d) Hoy no se admite otro acusador que el marido agraviado (véase nuestra nota 3.ª a la L. 1 de este título), y así no tiene aplicacion lo que esta ley disponia acerca de otros acusadores y términos dentro de los cuales podian intentar la acusacion.

(e) Hace mucho tiempo que dejó de estar en práctica la pena del Talion. Hoy no procede la imposicion de otra que la expresa en el art. 241 del Código penal de 1848 que versa sobre la acusacion ó denuncia calumniosa.

LEX III.—Pater adulteræ, vel vir potest eam accusare intra sexaginta dies utiles à die divortii iudicio ecclesiæ facti, sine metu pœnæ talionis; et eis non accusantibus, quilibet de populo intra quatuor menses utiles cum talionis pœna: mortuo autem viro potest quilibet eam accusare intra sex menses à die commissi adulterii numerandos, et non ultra, cum talione: durante autem matrimonio, viro aut alio accusante non probante, est locus talionis pœnæ, si malitiosè pendatur accusationem fore institutam injustè. Hoc dicit.

(1) *Que non es assi.* Imo de jure D. et C. maritus non poterat accusare constante matrimonio, sed facto divortio, ut in l. *crimen*, et in authent. *sed novo jure*, C. eod. de jure novo authenticarum, et istarum II. Partitarum potest etiam eo constante, ut supra l. proxima, et dict. authent. *sed novo jure*.

(2) *Fasta sesenta dias.* Concordat cum l. *si maritus sit*, §. *si negaverit*, et l. *mariti*, §. *sex mensium*, vers. *præterea*, D. eod. et C. eod. l. *jure mariti*.

T. IV.

(5) *De los dias.* Adde dict. l. *jure mariti*, et l. *miles* §. *sexaginta*, D. eod.

(4) *En pena ninguna.* Concordat cum l. *quamvis* C. eod. et l. *is cuius*, §. fin. D. eod. et adverte ad istam legem cum dicit: *non probare el adulterio fasta el dia que se cumplen los sesenta dias*, nam videtur innuere, quod teneatur probare infra hos sexaginta dies, et quod licet postea probet, non excusetur à metu calumniæ: sed dic, quod non vult hoc littera ista, sed vult quod si transactis istis diebus processu adhuc durante non probet, quod tunc tenebitur de præsumpta calumnia: et sic per istam legem decidetur quæstio quam movet Salicetus in dict. l. *jure mariti*, in fin. C. eod. ubi quærit, si maritus porrexit accusationem intra sexaginta dies, quibus accusare potest jure mariti, sed non perficit, et ultra prosequitur, et finaliter non probavit; an de præsumpta calumnia teneatur inspecto fine causæ, an non teneatur inspecto temporis initio: et primò arguit, quod finis spectetur tamquam potentius agens, si dolus in protrahendo non sit commissus, l. 3. §. 1. D. de *minor. l. si filius*, in fin. D. ad *Macedon. l. quidam cum filium*, §. fin. D. de *verb. obligat.* in contrarium dicit facere, ut principium potentius agat, et sic sit spectandum, tanquam finis trahat necessariam consequentiam ad principium, dicta l. 5. §. *scio*, l. *si mulier*, D. ad *Vellejan. l. et melius*, l. *qui cum major*, §. 1. D. de *bonis libert.* per quem §. dicit colligi solutionem hujus quæstionis, et ita residues Salicetum. Ista lex Partitarum facit, quod postea non probante, non excusetur: tu cogita.

(5) *Su padre.* Habet enim hoc privilegium etiam pater de jure antiquo, et esset de jure isto Partitarum, ut accuset intra sexaginta dies sine metu præsumptæ calumniæ, sicut et maritus, ut tradit Glos. in dict. l. *is cuius*, §. fin. D. eod. et probatur ibi, et in §. *ex Senatus-consulto*, ejusd. l. et ut hic vides tam patri, quam marito currebant simul isti sexaginta dies utiles, de quo vide per Azon. C. eod. in summa, col. 2. et Salicetum in dict. l. *jure mariti*, column. 2. vers. *quæro* 1.

(6) *Cada vno del Pueblo.* Nota, quod soluto matrimonio facto divortio per sententiam iudicis ecclesiastici, admittuntur extranei ad accusandum adulteram, cuius contrarium tenet Gloss. in l. *quamvis*, la 2. C. eod. in verbo *fœdare*, quam approbant ibi Baldus, et Salicetus; quia adhuc videtur fœdari præcedens matrimonium; fortè propter prolem susceptam, ut dicit ibi Baldus: et hoc procederet hodie stante lege Fori, soli marito dante accusationem de jure istius regni, et in hoc non haberet locum lex ista Partitarum.

(7) *Fasta quatro meses.* Adde dict. l. *jure mariti*, et l. *si maritus prævenierit*, §. *extraneis*, D. eod. neque tenebitur intra hos menses perficere accusationem, ut nota Glos. in l. *mariti*, §. *hoc quinquennium*, D. eod. Salic. in dict. l. *jure mariti*, vers. *quæro* 8.

(8) *Despues de la muerte de su marido.* Adde l. *nuptam*, aliàs incipit, *nupturam*, et l. *si maritus sit*, §. penult. D. eod. et ut hic vides, potest vidua accusari de adulterio intra sex menses computandos à die commissi criminis; quod etiam de jure communi placuit est in ea, quæ vidua remansit; si verò nupsit post mortem mariti, non declarat Glossæ, à quo tempore currant. Salicetus verò in l. *adulter*, C. eod. dicit, quod idem tunc dicendum ac si divortio solum esse matrimonium; sed per legem istam videtur indistinctè dicendum currere sex menses à die commissi criminis. Sed an licet hæredi mariti, ut hæredi, adulteram accusare, maximè ad dotem perendum? Dic, quod non, sive maritus sciverit, et non fuit conquestus, sive ignoraverit, neque poterit agere, vel excipere de adulterio etiam ad finem, ut perdat dotem, l. *rei judicata*, §. 1. vers. *morum*, D. *solut. matrim.* et ibi Bald. Angel. Raphael, et Imola; tendit enim istud, ut dicit ibi Baldus, an vindictam; ergo talis actio, licet maritus ignoraverit sibi competere, non transit ad ejus hæredes, l. *cum emancipati*, §. *emancipatis*, D. de *collat. bonor.* et tradit Angelus Aret. in suo tract. *malefic.* in parte *che me ay adulterato*, col. 5. In hoc tamen, quando maritus ignoravit, Ludovicus Roman. tenuit contrarium in dict. l. *rei judicata*, imò quod hæres possit de adulterio excipere ad perpendam dotem; et ibi Alexand. adducit ad hoc auctoritatem Joan. Andr. et subdit, quod in practica potius servaretur hoc, quam quod dicit Baldus, et quod etiam in puncto juris sit verius, vide ibi per eum, et per Salicet. in l. fin. C. de *adulter.* Adverte etiam, quia hodie stante lege Fori, de qua dixi supra, etiam mortuo marito non posset ejus uxor ab alio accusari de adulterio, sicut neque possit facto divortio per sententiam ecclesiæ, ut dixi supra ead. l. in gloss. super parte *cada uno del Pueblo*, et eisdem rationibus: et quia per